The National Dual Language Education Teacher Preparation Standards – NDLETPS©

By Michael D. Guerrero and Joan R. Lachance

The Standards (NDLETPS) in their entirety can be downloaded from the following websites:

- www.EMMAStandards.org
- www.DLENM.org

Standard 3: Dual Language Instructional Practices and Pedagogy – References

Beeman, K. & Urow, C. (2013). *Teaching for biliteracy: Strengthening bridges between languages.* Philadelphia, PA: Calson.

Calderón, M. & Minaya-Rowe, L. (2011). *Preventing long-term ELs: Transforming schools to meet core standards.* Thousand Oaks, CA: Corwin.

Calderón M., Slavin R., & Sánchez, M. (2011). Effective instruction for English learners. *Future of Children. 21*(1):103-127.

Collier, V.P., & Thomas, W.P. (2007). Predicting second language academic success in English using the Prism Model. In J. Cummins & C. Davison (Eds.), *International handbook of English language teaching, Part 1* (pp.333-348). New York: Springer.

Collier, V.P. & Thomas, W.P. (2009). *Educating English learners for a transformed world.* Albuquerque, NM: Dual Language Education of New Mexico-Fuente Press.

Cummins, J. (2005 September). *Teaching for cross-language transfer in dual language education.* Paper presented at the TESOL Symposium on Dual Language Education: Teaching and Learning in Two Languages in the EFL Setting. Istanbul, Turkey.

de Jong, E. J. and Bearse, C. (2011). The same outcomes for all? High school students reflect on their two-way immersion program experiences. In D. J. Tedick, D. Christian, and T. Williams Fortune (Eds) *Immersion education. Practices, policies and possibilities*, (p. 104-122). Buffalo, NY: Multilingual Matters.

Dornyei, Z. & Al-Hoorie, A. (2017). The motivation foundation of learning languages other than global English: Theoretical issues and research directions. *The Modern Language Journal (101)*3, 455-468. doi.org/10.1111/modl.12408.

Echevarria, J., Vogt, M.E., & Short, D.L. (2016). *Making content comprehensible for English learners: The SIOP model* (5th ed.). Boston: Allyn & Bacon.

Freeman, M.R., Shook, A., & Marian, V. (2016). Cognitive and emotional effects of bilingualism in adulthood. In E. Nicoladis & S. Montanari (Eds.). Bilingualism across the lifespan: Factors moderating language proficiency (pp. 285-303). Washington DC: American Psychological Association. doi.org/10.1037/14939-016.

García, O. (2009). *Bilingual education in the 21st century: A global perspective.* West Sussex, United Kingdom: Wiley-Blackwell.

García, O. (2015). What do educators need to know about language as they make decisions about Common Core State Standards implementation? In G. Valdes, K. Menkin, & M. Castro (Eds). *Common Core bilingual and English language learners: A resource for educators* (pp. 47-49). Philadelphia, PA: Caslon.

Gibbons, P. (2015). *Scaffolding language scaffolding learning: Teaching second language learners in the mainstream classroom* (2nd ed.). Portsmouth, NH: Heinemann.

Hakuta, K. (2011). Educating language minority students and affirming their equal rights: Research and practical perspectives. *Educational Researcher, 40*(4), 163-174.

Hamayan, E., Genesee, F., Cloud, N. (2013). *Dual language instruction from a-z: Practical guidance for teachers and administrators.* Portsmouth, NH: Heinemann.

Himmele, P. & Himmele, W. (2017). *Total participation techniques: Making every student an active learner.* Alexandria, VA: ASCD.

Hopewell, S., & Escamilla, K. (2015). How does a holistic perspective on (bi/multi)literacy help educators address the demands of the Common Core State Standards for English Language learners/emergent bilinguals? In G. Valdes, K. Menkin, & M. Castro (Eds). *Common Core bilingual and English language learners: A resource for educators* (pp. 39-40). Philadelphia, PA: Caslon.

Howard, E.R., Lindholm-Learly, D., Rogers, D., Olague, N., Medina, J., Kennedy, B., Sugarman, J., & Christian, D. (2018). *Guiding principles for dual language education* (3rd ed.). Washington DC: Center for Applied Linguistics.

Immordino-Yang, M.H. & Gotlieb, R. (2017). Embodied brains, social minds, cultural meaning: Integrating neuroscientific and educational research on social-affective development. *American Educational Research Journal (54)*1S, 344S-367S. Doi: 10.3102/0002831216669780.

Klingelhofer, R.R. & Schleppegrell, M. (2016). Functional grammar analysis in support of dialogic instruction with text: Scaffolding purposeful, cumulative dialogue with English learners. *Research Papers in Education, 31*(1), 70-88. Doi: 10.1080/02671522.2016.1106701.

Kroll, J.F. & Bialystok, E. (2013). Understanding the consequences of bilingualism for language processing and cognition. *Journal of Cognitive Psychology, 25,* 499-514.

Lachance, J. (2017). Case studies of dual language teachers: Conceptualizations on the complexities of biliteracy for teacher preparation. *NYS TESOL Journal.4*(2), 48-65.

Lewis, G., Jones, B., & Baker, C. (2012). Translanguaging: Origins and development from school to street and beyond. *Educational Research and Evaluation: An International Journal on Theory and Practice. 18*(7), 641-654. doi: 10.1080/13803611.2012.718488.

Lindholm-Leary, K. (2016). Bilingualism and academic achievement in children in dual language programs. In E. Nicoladis & S. Montanari (Eds.). *Bilingualism across the lifespan: Factors moderating language proficiency* (pp. 203-223). Washington DC: American Psychological Association.

Nuñez, I. & Palmer, D. (2016). Who will be bilingual? A critical discourse analysis of a Spanish-English pair. *Critical Inquiry in Language Studies, 14*(4), 294-319.

doi-org.librarylink.uncc.edu/10.1080/15427587.2016.1266266

Palmer, D. (2010). Race, power, and equity in a multiethnic urban elementary school with a dual-language "strand" program. *Anthropology & Education Quarterly, 41*(1), 94-114.

Palmer, D. K. (2009). Middle-class English speakers in a two-way immersion bilingual classroom: "Everybody should be listening to Jonathan right now…" TESOL Quarterly, 43(2), 177-202.

Schleppegrell, M.J. (2013). The role of metalanguage in supporting academic language development. *Language Learning, 63*(Suppl 1), 153-170.

Sousa, D. (2017). *How the brain learns* (5th ed.). Thousand Oaks, CA: Corwin.

Swain, M. & Lampkin, S. (2013). A Vygotskian sociocultural perspective on immersion education. *Journal of Immersion and Content-based Language Education.2*(2), 165-180. Doi: 10.1075/jicb.1.1.05swa.

Stanford Center for Assessment, Learning, and Equity [SCALE] (2014). *Recommended professional performance standard*. Retrieved June 24, 2017, from http://www.edtpa.com/PageView.aspx?f=GEN_PerformanceStandard.html.

Thomas, W.P., & Collier, V.P. (2012). *Dual language education for a transformed world.* Albuquerque, NM: Fuente Press.

Walqui, A., & van Lier, L. (2010). *Scaffolding: The academic success of adolescent English language learners.* Danvers, MA: WestEd.

Wong-Fillmore, L. (2014). English language learners at the crossroads of education reform. *TESOL Quarterly, 48*(3), 624-632

Zweirs, J. & Crawford, M. (2011). *Academic conversations: Classroom talk that fosters critical thinking and content understandings.* Portland, ME: Stenhouse Publishers